

BƯỚC THƠ OAN NGHỆT

Tác giả: PHAN DUY KẾ.

Mỹ-Huân cũng tiếp rằng: « Biết đâu nhà làm chủ. »

Tu là bài hùng múa của anh ở đây có em, già nghèo giãnh em bùn đất với nhau chẳng tội hơn & thi rết mồng mà đi Tu cũng là lè vui đù.

Còn nước xong xuôi, Mỹ-Huân thuật lại cảnh phái-tu của em không rõ tên & Anh cứ tiếp rằng cho Cảnh-Huân nghe, nang chòi bin, anh đồng lòng nghe giãnh nói: « Ngày mà anh với em phai bắt, nếu đi Tu mà động da như sau, em bị nhốt ngay oan em khốn trai cho em làm chủ như vậy đây anh. »

Cảnh-Huân đáp: « Lí Tu là lòng thương do cháu thi cháu trả lời em, biết chàng rao cháu nghe biết hết rồi, em không cần trả lời cho dù được, may em của ta là tại làm chủ cho chàng thêm cháu đã & day thi cháu cũng không xin hú, bùi giờ em cui thuật lại từ thi đã hiết cái đời mình rồi, chờ

ngày em bỏ nhà Trần-thiên-Dức, phái việc ong bướm qua đường bùi sao mà mai thay mới đổi. Em không ứng Trần-thiên-Dức là cũng

Anh hai ôi! Em cũng chán biết cuộc đời khách hoa trời nào tôi hành chí phai gái, song le em phải hứa dám bàng ngàn, chẳng quan tiền có một đời chồng. Em lại còn biết em trên chàng Thiếu-

Duc ra đi, chi cho khỏi hứa nói rằng em tròn mà theo anh nhưng lòng dạ em ngay thẳng, ai nói xin thi nói, có trời đất biết cho em. »

Cảnh-Huân nói: « Mỹ-tiếng k

thì có tự nhiên rồi chí chạy dầu cho khói, khói sinh mồi vè đèn Vinh-tông thi nghe hòi rùm lam cho khòi lò chờ lòi. » Mỹ-Huân đáp rằng: « Anh hai ôi! Phan-giai bắt

xuất-khuê-môn mà hôm nay em lại dám trường đóng ruồi, hình-danh non vịnh mai-jô, nang mura nào quẩn. Lúc emira di cung có nhà pham-hanh, rủi vì một con sài chon trai

bước như em mà phải mất tiết mãi

trinh, một đời làm tần kỵ-nà. Người dân bà ấy dám em một

Anh hai ôi! Em nhác lại chuyện cũ bùi rùi hỏi rằng: « Vậy chờ cháu

mà bùi giờ em còn rằng ta là già

sợ; may phuoc cho em thiếu chúa

nón dà sa vào luoi rập của quan

bản mưu người rõ. »

Số là khi em đến nơi thay, Mỹ-

phuoc của cô em đã dọn mâm

giờ em eye nhớ lại nên em nói

thì em không biết làm sao, em bùi

hỏi mấy tiệm kẽ bêu, nhưng vi

mấy tiệm kẽ bêu là cửa khach-

trú nên họ không biết gì ráo,

mà tiễn lại bùi. Anh nghĩ bộ

thân dàn bà & xú người đã là ná

trong lung châng cõi đồng tiền t

khô sô biết bao nhiêu, phần minh

phai tiệm buôn-sắc nón phuoc

là một người dàn bà nón xon, em

bùi người dàn bà này coi tiệm

ca-phu của cô em dọn dì đầu châc

có là người kẽ bêu, nên em bước

vào cửa dàn chau người dàn bà kẽ

và hỏi rằng: « Lí Tu di, tiem cat

A-nam & dâng nay đây bùi giờ dọn

đi dâu, di cõi biết làm on chì giùm

chau. »

Người dân bà ấy dám em một

Anh hai ôi! Em nhác lại chuyện cũ

bùi rùi hỏi rằng: « Vậy chờ cháu

điều mà bùi tiệm cafe kẽ? » Anh

dáp: « Vinh-long mới đến,

người lập tiệm cafe kẽ là cô của

chau, nhưng vichau lâu đến nhà

quán có cửa chau dà, dòi dà mà

chau không bay, di cõi nghe nói dòi

đi dâu chàng? »

(còn tiếp)

GIẤY DẠN-BÀ du mục

kiểu, môt môt, rất

lịch-sự

Phimá Phimá

Bé may mít cho con mít

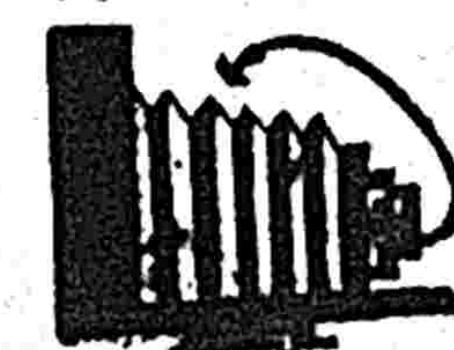
THÀNH-LONG

đi xe đường Saigon, Saigon

NGUYỄN-CHI-MÔA

đi xe đường Catinat, Saigon

Đây chụp hình



Hoàn-hết chụp hình.

Một chụp mà không biết rõ.

Một nghệ khinh chưa biết.

Nhìn coi cuối sách dày chụp hình

cháu M. Vũ-Hữu-Cán có nghiên cứu

trong 15 năm, cách chép dàn thiệp

mà biết. Mỗi cuốn giá 0.3.00.

O xa thêm tiền gửi 0.5.00

Xuất bản tại nhà in

TRẦN-TRỌNG-CÁNH

192, rue d'Espagne, Saigon

Telephone 532

NGOURONNE cho dâm tang

Bán sĩ, bán lẻ giá rẻ he

Tại tiệm trân-trong Cảnh có bán

nhà u trái phòng khách, phòng

chụp hình, các sản phẩm nhà hát, và

nhà lầu, có đủ các nhà và thi

lịch và dòi lòn nhỏ & bén nhỏ

nhà, gácalon cầu cát trắc và cây

gỗ, dòi đồng lục và chau dàn, gác

nhob và guồng PHIL-VA, biển mít

Và mìn lát mặt cát, NGÀV-OH thiệp

để và lót rát lịch sự. Bán thời

mỗi qui khách chiêm

TIỆM MAY

Đoàn-thanh-Tao

43, rue Amiral Courbet, Saigon

Y-phuc tay nam the-ki-kim thien

ni, lai-lai fantaisie bên ty moi loi

nhieu thi thiет thi, lai-giá rẻ ho

cac noi. Neu qui dong, qui they &

za muon cua dung lai gap tien tot

ding co thi lau vua y các ngai duyen.

Trong 24 giờ dia ly duoc dia ban

dui cat ngai bat buoc lam the mo

dem tai cung xin het soc lam theo.

Nen duoc dia ngai chiua co, tot

nhung thi nao dam quen qu, e

chi-nhon kinh thinh

Ecoliers!

VOICI LE JOURNAL

QUE VOUS ATTENDIEZ AVEC

IMPATIENCE :

LE DEPSFI

Organe de prépara ion

au Diplôme d'Etudes

primaires supérieures

franco-indigènes.

POND P.R.

L'esquissé de solennel.

Ayan professe pendant 14 ans,

dans diverses écoles publiques de

Indochine, avec la collaboration

des Professeurs les plus expérimentés du degré.

Ce périodique mensuel contient

des textes et développements des

sujets d'orthographe de composition

française, de Mathématiques, de

Physique, de Chimie et de Langue

annamite pour la 1ère, la 2e, la 3e

et la 4e Années, ainsi que les déve

loppements des sujets proposés aux

examens primaires supérieurs de

Indochine.

Le premier numéro paraîtra le

Septembre 1930.

Abonnement annuel: 63

Price des adresses à:

1, Rue Lazarotti, Saigon

Mỹ-Huân cũng tiếp rằng: « Biết đâu nhà làm chủ. »

Tu là bài hùng múa của anh ở đây có em, già nghèo giãnh em bùn đất với nhau chẳng tội hơn & thi rết mồng mà đi Tu cũng là lè vui đù.

Còn nước xong xuôi, Mỹ-Huân thuật lại cảnh phái-tu của em không rõ tên & Anh cứ tiếp rằng cho Cảnh-Huân nghe, nang chòi bin, anh đồng lòng nghe giãnh nói: « Ngày mà anh với em phai bắt, nếu đi Tu mà động da như sau, em bị nhốt ngay oan em khốn trai cho em làm chủ như vậy đây anh. »

Cảnh-Huân đáp: « Lí Tu là lòng thương do cháu thi cháu trả lời em, biết chàng rao cháu nghe biết hết rồi, em không cần trả lời cho dù được, may em của ta là tại làm chủ cho chàng thêm cháu đã & day thi cháu cũng không xin hú, bùi giờ em cui thuật lại từ thi đã hiết cái đời mình rồi, chờ

STE ME POINSARD & VEYRET
PARIS - SAIGON - PHOMPENH - HAIPHONG - HANOI

Máy cày hiệu ALLIS-CHALMERS
thiết kế, rẽ, cây mao, máy cày húi hay Mowence. Bàn chải ác
quần mua sê dem ngày thi ruộng cày thô. Ông visit the húi
Bàn chải ác

Pompe hiệu
RATEAU

Liệu rết cát danh tiếng làm pompe tốt hơn húi bén Pháp. Bàn nước và ruộng mặt gác được đến 10.000 m3 nước. Khuôn đất: từ 10.000 m3 đến 10.000 m3 nước trong một giờ. Hút nước và cát

ĐIỆP HUÂN & VEYRET
PARIS - SAIGON

ECOLE PRATIQUE DE COMMERCE
(Trường thương-mại biệt hàn)

7, Rue René Héraud - Saigon (TÂN BÌNH)
DIRECTEUR : Lương Văn-Hầu

Diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce

NGÀY KHAI TRƯỞNG: 1.8 AUGUST 1930

Tôn chỉ bôn trường là rèn tập học sinh thành-niên mao thành tài, húi ra giáp cuộn thương mài Việt-Nam mao thành vượng. Bôn trường là làm dà li cõi ý lấy định lý cho nhà trường với vây máy vi giảo-sư của bôn trường là khoa mực xuất thân, thiên nghệ đã biết học thư-vết Et là tên riêng

lại có thiết hàn, (la pratique), dù từ cách đây dà mao tóm... bôn trường lại làm làm sô sách theo hứa kinh-lời và dù g

CÁC KHOA HỌC NỘI BỘN TRƯỞNG

Cours de Comptabilité { Professeur: Un diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce. Cours de Commercialité { Professeur: Un diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce. Cours de Comptabilité { Professeur: Un diplôme de l'Ecole Supérieure de Commerce. Cours de Banque { Professeur: Un diplôme de

HÃY DÙNG PHÂN TRO HIỆU "CON CÁ"

THÌ HUẾ LỢI TĂNG BỘI PHẦN

MỚI RA ĐỜI

Quá ông Điện chủ, Nghiêm chủ, Thương gia, Huyện-chức
thường hay làm các thủ giấy tờ, kia thi nêu mua một cuốn :

TƯ-HAN BỒN-QUỐC

của ông LÊ-QUANG-GIÁP

Cứu-Dai-thu Nô-te dài dẳng công soạn ra.
Trong cuốn sách này có đủ kiểu thư từ, đơn trang, tờ chúc
khai và bồn phân lâm lăng, tờ ô-tô mướn, tờ mua bán bồn
ruộng, tờ tự thuận, tờ giao kèo, tờ tòng-chí, tờ hội bồn-học, tờ
tòng-phán, tờ thuận phản già tài, tờ di-chúc, tờ giao quyết
cho người khác, tờ vay, tờ thuê ruộng, vươn đất, tờ chuyển
thực, v.v. Nói tóm lại thì cuốn sách này là một người kỵ-lục
gửi, thông thạo việc binh, việc hò, việc bồ, biểu làm các thủ
giấy tờ gì đều làm đúng đắn theo phép luật.

Sách dày hơn 200 trang, bìa cứng, giá bán 1 \$20 một cuốn.
Xin do nơi bán và kinh doanh sách J. NGUYỄN-VĂN-VIỆT, 85
rue Ormey Saigon.

J. NGUYỄN-VĂN-VIỆT
Mua sỉ và bán lẻ, tờ to cuộn - ấp 10a hẻ hông 20/1, 100 cuộn
đến 1000 cuộn.

Địa chỉ: 85 rue Ormey Saigon.

HỘT XOÀN

Mỗi hộp 200.000đ. Đề thiệp mờ, kín cá mồi
Gia rẻ - và ra tháng mới - tiếp nhận tờ mờ.

Bijouterie Perlemeur
J. GODEFROY

ĐỒNG BÀO XIN LƯU Ý

Cách xin đất của nhà thuốc Thiên-Hòa-Dương so
với đường Martin tại Cholon thật là hoan-hoan, thu
thứ chí cũng là : Lẽ có chàng binh nào thi có phương
quản lý. Khiêm trong cuốn sách thuộc in bằng chữ Quốc
anci, nó nêu thành tự thi rằng thứ thuốc hợp trich chứng binh
của mình như : về mảng tát tháo hoa-nghiêm theo tuy. Thật
là Cổ Long khác náo trong giá dinh có sẵn một ông Y
Sanh thật giỏi vậy. Phượng dung thuốc của nhà thuốc
nó ; thi binh đã mưu lanh mà lại thắc chắn hợp pháp v
về sau là khac náo.

NỈ ĐEN ! NỈ HÀU !

Thiệt muoc - Thiệt tốt

Gia rẻ

KHÔNG DẦU BẮNG

Có một minh hiệu : Nguyễn-văn-Trận

94 - 96, Boulevard Bonnard

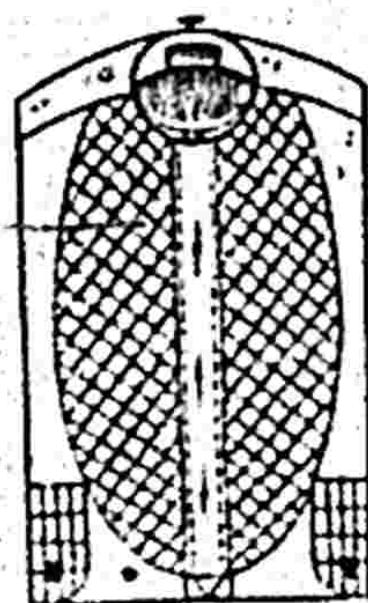
Có trùm mua mì thô

CHEMISERIE FOU-KIN-DJI

87, Rue Colonel Grimaud
SAIGON

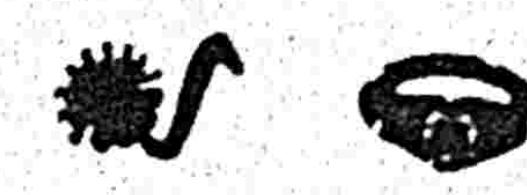
Chợ-miền nguy qua tại jare Guineac

Chuyen lan dù cac thi Chem
ises, rejetes thiết kế, già đe
nhất định thiết kế, có bao si và
bán lẻ, quai ngai mua mua Chem
ises xin mua để làm tiệm chung
toi coi lai thi se được vua
long, băng ở xa xin viết thư hỏi
chuanhion.



Khán đèn bạ giá

Tôi cần mua lâm không
kiểu khán để riêng tay gối mồi
để, nhau, hoa tai, lâm rết, lâm
hành khắc con-dau. Cảng-Công-Bàng
đã, đã, kia.



L - XUÂN-KÝ
137, Albert 1er, Deau
Salgon
Kinh-Môn

Khán đèn

